

洗腎設施和病人

準備 轉氯胺

在2003年秋季，三藩市公用事業委員會將轉用氯胺代替氯做水的消毒劑。氯胺是氯與氨的混合物，被認為是更佳的消毒劑。很多灣區的社區，都已成功使用氯胺做消毒劑。

氯胺可以在水內維持更長的時間，因而更有效的清除像細菌或微菌等致病體。與氯比較，氯胺產生較低的 trihalomethanes，那是當氯與水的天然有機物混合時形成之可疑致癌質。

三藩市的用水顧客和聖馬刁、聖他克拉克及阿拉米達縣的社區，將於2003年秋季起收到含氯胺的食水。

洗腎病人和服務者需要知道什麼？

像氯一樣，氯胺在洗腎的過程中，如在進入病人的血液之前未予清除，可損害病人。洗腎病人飲用含氯胺的水，或用來煮食，洗澡均是安全的，因為清化的過程在氯胺進入血液之前，已予中和化。

我們如何做好準備？

加州衛生部將檢查洗腎的設備和設施，確保服務者在2003年秋季轉用氯胺之前，成功的將其洗腎設備升格，能清除氯胺。洗腎單位必須準備每升的水預期含有二至四毫克濃度的氯胺。法律准予最高的濃度為四毫克。

未洗腎之前，通常用於清除氯胺的方法有兩個：

- 抗壞血酸，或
- 特別設計用於清除氯胺的含顆粒活性碳過濾系統

在家洗腎的病人，應與他們的家居洗腎設施和醫生合作，確保做出必須的設備調整。

用煮沸的方法是否可清除氯胺？

不可以用煮沸、加鹽或讓水在無蓋的桶內讓其散發的方式清除氯胺。

需要更多資料嗎？

請聯絡你的洗腎服務者或Trans Pacific Renal Network，(415) 472-8590，網頁：www.network17.org。